

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

#### Identificador del producto

**Nombre del producto** JAWS 3910 MULTI-PURPOSE CLEANER / DEGREASER

**Número de autorización** F3910-006 SUB-3910-EA

**Uso recomendado**

**Usos desaconsejados** Restricciones de uso: No utilizar de ninguna manera no especificada en la etiqueta del producto.

#### Manufacturer/Supplier

Canberra Corporation  
3610 N. Holland-Sylvania Rd.  
Toledo Ohio 43615  
Estados Unidos

Teléfono: +1 (419) 841-6616  
Sitio web: <http://canberracorp.com/>

e-Mail (persona competente) [regulatorycompliance@canberracorp.com](mailto:regulatorycompliance@canberracorp.com)

**Teléfono de emergencia** 800-424-9300

**National poison center** 800-222-1222

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### Clasificación según SGA

Corrosión o irritación cutáneas. H315.  
Lesiones oculares graves o irritación ocular. H319.

#### Elementos de la etiqueta

**Palabra de advertencia** Atención

#### Pictogramas



#### Indicaciones de peligro

Provoca irritación cutánea.  
Provoca irritación ocular grave.

#### Consejos de prudencia

Usar guantes/ropa de protección/equipo de protección para la cara/los ojos.  
En caso de contacto con la piel, lavar con abundante agua.  
En caso de contacto con los ojos: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar los lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.  
Tratamiento específico (véase en esta etiqueta).  
En caso de irritación cutánea, consultar a un médico.  
Quitar la ropa contaminada y lavarla antes de volver a usar.

Componentes peligrosos para el etiquetado (R)-p-menta-1,8-dieno, 1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona

**Otros peligros**

Peligros no clasificados de otra manera

Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos (categoría 2 del SGA: toxicidad acuática - aguda y/o crónica).

**SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

Nombre de la sustancia	Identificador	%M
3-Butoxiopropan-2-ol	No CAS 5131-66-8	10 - < 25
Glycol Ether DPNB	No CAS 29911-28-2	5 - < 10
N-(n-Octil)-2-pirrolidona	No CAS 2687-94-7	1 - < 5
(R)-p-menta-1,8-dieno	No CAS 5989-27-5	< 1
1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona	No CAS 2634-33-5	< 1

Véase el texto completo en la SECCIÓN 16.

**SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS****En caso de inhalación**

En caso de respiración irregular o de paro respiratorio, buscar asistencia médica inmediatamente y disponerse a tomar medidas de primeros auxilios. En caso de irritación en las vías respiratorias, consultar a un médico. Proporcionar aire fresco.

**En caso de contacto con la piel**

Lavar con abundante agua y jabón.

**En caso de contacto con los ojos**

Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Mantener separados los párpados y enjuagar con abundante agua limpia y fresca por lo menos durante 10 minutos.

**En caso de ingestión**

Enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente). NO provocar el vómito.

**Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

ninguno

**SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS****Medios de extinción apropiados**

Agua pulverizada, Espuma resistente al alcohol, Polvo BC, Dióxido de carbono (CO2)

**Medios de extinción no apropiados**

Chorro de agua

**Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla****Productos de combustión peligrosos**

Monóxido de carbono (CO), Dióxido de carbono (CO2)

**Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Medidas coordinadas de lucha contra incendios en el entorno. No permitir que el agua de extinción alcance el desagüe. Recoger el agua de extinción separadamente. Luchar contra el incendio desde una distancia razonable, tomando las precauciones habituales.

## SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

### Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia

Llevar a las personas afectadas a un lugar seguro.

Para el personal de emergencia

Llevar aparatos respiratorios en caso de exposición a vapores/polvos/aerosoles/gases.

### Precauciones relativas al medio ambiente

Mantener el producto alejado de los desagües y de las aguas superficiales y subterráneas. Retener y eliminar el agua de lavado contaminada.

### Métodos y material de contención y de limpieza

Consejos sobre la manera de contener un vertido

Cierre de desagües

Indicaciones adecuadas sobre la manera de limpiar un vertido

Limpiar con materiales absorbentes (p.ej. paño, vellón). Recoger el vertido: serrín, kieselgur (diatomita), arena, aglomerante universal

Técnicas de contención adecuadas

Utilización de materiales absorbentes.

Otras indicaciones relativas a los vertidos y las fugas

Colocar en recipientes apropiados para su eliminación. Ventilar la zona afectada.

## SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### Precauciones para una manipulación segura

- Medidas de prevención de incendios, así como las destinadas a impedir la formación de partículas en suspensión y polvo

Utilización de ventilación local y general. Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

Recomendaciones sobre medidas generales de higiene en el trabajo

Lavarse las manos después de cada utilización. No comer, beber ni fumar en las zonas de trabajo. Despojarse de prendas de vestir y equipos de protección contaminados antes de entrar en las zonas para comer. No guarde juntos alimentos y productos químicos. No utilice para guardar productos químicos envases destinados normalmente a guardar alimentos. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

### Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Proteger contra la exposición externa, como

heladas

Véase la sección 16 para una orientación general.

## SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

### Controles de exposición

#### Controles técnicos apropiados

Ventilación general.

#### Medidas de protección individual (equipo de protección personal)

#### Protección de los ojos/la cara

Úsese protección para los ojos/la cara.

**Protección de la piel****- Protección de las manos**

Úsese guantes adecuados. Adecuado es un guante de protección química probado según la norma EN 374. Revisar la hermeticidad/impermeabilidad antes de su uso. En caso de reutilización de guantes, limpiarlos antes quitarlos y después orear. Para usos especiales se recomienda verificar con el proveedor de los guantes de protección, sobre la resistencia de éstos contra los productos químicos arriba mencionados.

**- Otras medidas de protección**

Hacer períodos de recuperación para la regeneración de la piel. Están recomendados los protectores de piel preventivos (cremas de protección/pomadas). Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación.

**Protección respiratoria**

En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria.

**Controles de exposición medioambiental**

Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente. Mantener el producto alejado de los desagües y de las aguas superficiales y subterráneas.

**SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

<b>Estado físico</b>	Líquido
<b>Color</b>	Naranja
<b>Olor</b>	Citrus
<b>pH (valor)</b>	7 – 10
<b>Punto de fusión/punto de congelación</b>	No determinado
<b>Tasa de evaporación</b>	No determinado
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	No relevantes (fluido)
<b>Densidad</b>	No determinado
<b>Densidad relativa</b>	0.955 – 0.985 a 20 °C (agua = 1)
<b>Viscosidad dinámica</b>	0 – 25 cP a 20 °C

**SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****Reactividad**

Concerniente a la incompatibilidad: véase más abajo "Condiciones que deben evitarse" y "Materiales incompatibles".

**Estabilidad química**

Véase más abajo "Condiciones que deben evitarse".

**Posibilidad de reacciones peligrosas**

No tiene reacciones peligrosas conocidas.

**Condiciones que deben evitarse**

No se conocen condiciones particulares que deban evitarse.

**Materiales incompatibles**

Comburentes

**Productos de descomposición peligrosos**

No se conocen productos de descomposición peligrosos que se puedan anticipar razonablemente como resultado del uso, el almacenamiento, el vertido y el calentamiento. Productos de combustión peligrosos: véase sección 5.

**SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA****Información sobre los efectos toxicológicos**

No se dispone de datos de ensayo sobre la propia mezcla.

**Procedimientos de clasificación**

La clasificación de la mezcla está basada en los componentes (fórmula de adición).

**Clasificación según SGA****Toxicidad aguda**

No se clasificará como toxicidad aguda.

Estimación de la toxicidad aguda (ETA) de los componentes de la mezcla			
Nombre de la sustancia	No CAS	Vía de exposición	ETA
3-Butoxipropan-2-ol	5131-66-8	oral	3,300 mg/kg
3-Butoxipropan-2-ol	5131-66-8	cutánea	>2,000 mg/kg
Glycol Ether DPNB	29911-28-2	oral	4,000 mg/kg
1,2-Bencisotiazol-3(2H)-ona	2634-33-5	oral	500 mg/kg

**Corrosión o irritación cutánea**

Provoca irritación cutánea.

**Lesiones oculares graves o irritación ocular**

Provoca irritación ocular grave.

**Sensibilización respiratoria o cutánea**

No se clasificará como sensibilizante respiratoria o sensibilizante cutánea.

**Mutagenicidad en células germinales**

No se clasificará como mutágeno en células germinales.

**Carcinogenicidad**

No se clasificará como carcinógeno.

**Toxicidad para la reproducción**

No se clasificará como tóxico para la reproducción.

**Toxicidad específica en determinados órganos - exposición única**

No se clasifica como tóxico específico en determinados órganos (exposición única).

**Toxicidad específica en determinados órganos - exposición repetida**

No se clasifica como tóxico específico en determinados órganos (exposición repetida).

**Peligro por aspiración**

No se clasifica como peligroso en caso de aspiración.

**SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA****Toxicidad**

Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**Toxicidad acuática (aguda) de los componentes de la mezcla**

Nombre de la sustancia	No CAS	Parámetro	Valor	Especie	Tiempo de exposición
3-Butoxiopropan-2-ol	5131-66-8	LC50	<1,000 mg/l	pez	96 h
3-Butoxiopropan-2-ol	5131-66-8	EC50	<320 mg/l	pez	96 h
Glycol Ether DPNB	29911-28-2	LC50	841 mg/l	pez	96 h
Glycol Ether DPNB	29911-28-2	EC50	320 mg/l	pez	96 h
Glycol Ether DPNB	29911-28-2	ErC50	519 mg/l	alga	96 h

**Toxicidad acuática (crónica) de los componentes de la mezcla**

Nombre de la sustancia	No CAS	Parámetro	Valor	Especie	Tiempo de exposición
3-Butoxiopropan-2-ol	5131-66-8	EC50	>1,000 mg/l	microorganismos	3 h
Glycol Ether DPNB	29911-28-2	EC50	>1,000 mg/l	microorganismos	30 min

**Persistencia y degradabilidad**

No se dispone de datos.

**Potencial de bioacumulación**

No se dispone de datos.

**Movilidad en el suelo**

No se dispone de datos.

**Resultados de la valoración PBT y mPmB**

No se dispone de datos.

**Propiedades de alteración endocrina**

Ninguno de los componentes está incluido en la lista.

**Otros efectos adversos**

No se dispone de datos.

**SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN****Métodos para el tratamiento de residuos****Información pertinente para el tratamiento de las aguas residuales**

No tirar los residuos por el desagüe. Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

**Tratamiento de residuos de recipientes/embalajes**

Envases completamente vacíos pueden ser reciclados. Manipular los envases contaminados de la misma forma que la sustancia.

**Observaciones**

Por favor considerar las disposiciones nacionales o regionales pertinentes. Los residuos se deben clasificar en las categorías aceptadas por los centros locales o nacionales de tratamiento de residuos.

**SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE****Número ONU**

no está sometido a las reglamentaciones de transporte

<b>Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>	no relevantes
<b>Clase(s) de peligro para el transporte</b>	no asignado
<b>Grupo de embalaje</b>	no asignado
<b>Peligros para el medio ambiente</b>	no peligroso para el medio ambiente conforme al reglamento para el transporte de mercancías peligrosas

**Información relativa al transporte - Reglamentos nacionales - Información adicional (UN RTDG)**

No está sometido a las reglamentaciones de transporte: UN RTDG

No está sometido a las reglamentaciones de transporte.

No está sometido al IMDG.

No está sometido a la OACI-IATA.

**SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

No hay información adicional.

**Normas nacionales (Estados Unidos)****Ley de Enmiendas y Reautorización de Superfondos (TÍTULO SARA III)**

- Lista de Sustancias Extremadamente Peligrosas (40 CFR 355) (EPCRA sección 304)

ninguno de los componentes está incluido en la lista

- Listado de sustancias químicas tóxicas específicas (40 CFR 372) (EPCRA sección 313)

ninguno de los componentes está incluido en la lista

**Clean Air Act**

ninguno de los componentes está incluido en la lista

**Right to Know Hazardous Substance List**

- Cleaning Product Right to Know Act Substance List (CA-RTK)

Nombre de la sustancia	No CAS	Functionality	Authoritative Lists
(R)-p-menta-1,8-dieno	5989-27-5		EU Fragrance Allergens

- Hazardous Substance List (NJ-RTK)

Nombre de la sustancia	No CAS	Observaciones	Clasificaciones
(R)-p-menta-1,8-dieno	138-86-3		F2

Leyenda

F2 Flammable - Second Degree

**California Environmental Protection Agency (Cal/EPA): Proposition 65 - Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986**

ninguno de los componentes está incluido en la lista

**NPCA-HMIS® III**

Categoría	Clasificación	Descripción
Crónico	/	ninguno
Salud	2	se puede producir una lesión temporal o menor
Inflamabilidad	1	material que debe ser precalentado antes que la ignición pueda ocurrir
Peligro físico	0	material que es normalmente estable, incluso bajo condiciones de fuego, y no reaccionará con agua, ni se podrá polimerizar, descomponer, condensar o auto-reaccionar. No explosivo
Equipo de protección individual	-	

**NFPA® 704**

Categoría	Grado de riesgo	Descripción
Inflamabilidad	1	material que debe ser precalentado antes que la ignición pueda ocurrir
Salud	2	material que, bajo condiciones de emergencia, puede causar incapacidad temporal o lesiones residuales
Inestabilidad	0	material que es normalmente estable, incluso bajo condiciones de incendio
Riesgo especial		

**Catálogos nacionales**

País	Inventario	Estatuto
EU	REACH Reg.	no todos los componentes están incluidos en la lista
US	TSCA	no todos los componentes están incluidos en la lista

Leyenda

REACH Reg. sustancias registradas REACH  
TSCA Ley de Control de Sustancias Tóxicas

**SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN****Principales referencias bibliográficas y fuentes de datos**

Norma Oficial Mexicana NOM-018-STPS, Sistema armonizado para la identificación y comunicación de peligros y riesgos por sustancias químicas peligrosas en los centros de trabajo.

Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. Código marítimo internacional de mercancías peligrosas (IMDG). Dangerous Goods Regulations (DGR) for the air transport (IATA) (Reglamento para el transporte de mercancías peligrosas por aire).

**Procedimientos de clasificación**

Propiedades físicas y químicas: La clasificación está basada en la mezcla sometida a ensayo.

Peligros para la salud humana, Peligros para el medio ambiente: La clasificación de la mezcla está basada en los componentes (fórmula de adición).

**Frases pertinentes (código y texto completo como se expone en la sección 2 y 3)**

Código	Texto
H315	Provoca irritación cutánea.
H319	Provoca irritación ocular grave.

## Cláusula de exención de responsabilidad

Esta información se basa en los conocimientos de que disponemos hasta el momento. Esta FDS se refiere exclusivamente a este producto. Disclaimer: No representation or warranty, either expressed or implied, of merchantability, fitness for a particular purpose, or of any other nature, is made with respect to information concerning the product referred to in this document. The information contained herein is, to the best of our knowledge and belief, accurate. However, since the conditions of handling and use are beyond our control, it is impossible to foresee every health effect or exposure risk incurred by the use of this product. All chemicals present some degree of hazard and should be used with caution. The information and recommendations contained herein are presented in good faith. The user should review this information in conjunction with their knowledge of the application intended to determine the suitability of this product for such purpose. In no event will the supplier be responsible for any damages of any nature whatsoever, resulting from the use, reliance upon, or the misuse of this information. Furthermore, it is the direct responsibility of the user to comply with all applicable regulations governing the use and disposal of this material. .